

AN ANALYSIS CODE SWITCHING IN ENGLISH AND JAVANESE ACCENT BY LONDOKAMPUNG

Ferradini Safitri

fds0497@gmail.com

English Department of STKIP PGRI Jombang

ABSTRACT

This study aims to describe the type of code-switching in the video YouTube channel for Londo Kampung. Furthermore, this study aims to describe the factors that cause code-switching. This research is a qualitative descriptive study. The research subject is the language used by the Londo Kampung in his daily activity on his video entitled Murah Mana Nawar Pakai Bahasa Inggris atau Jawa? Bule jowo ke Pasar Tradisional on Part 1 and Part 2. This research is focused on issues related to the phenomenon of code-switching in communication in the daily activity Londo Kampung along with the factors that cause code-switching in the event. The research data were analyzed using qualitative description analysis techniques. The validity of the data is obtained through the perseverance of triangulation observations. The results of the study there are two conclusions. First, based on the type of code-switching, it is divided into code-switching code tags, inter-sentential code-switching, and intra-sentential code-switching. Second the factors that cause code-switching to include a) speaker b) listener or interlocutor c) third person d) change in situation e) Topic.

Keywords : *sociolinguistic, code-switching, factors*

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis alih kode pada video channel YouTube Londo Kampung. Selanjutnya, penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan faktor-faktor penyebab terjadinya alih kode. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Subyek penelitian adalah bahasa yang digunakan masyarakat Londo Kampung dalam kesehariannya dalam video yang berjudul Murah Mana Nawar Pakai Bahasa Inggris atau Jawa? Bule jowo ke Pasar Tradisional pada Bagian 1 dan Bagian 2. Penelitian ini difokuskan pada permasalahan yang berkaitan dengan fenomena alih kode dalam komunikasi dalam aktivitas sehari-hari Londo Kampung beserta faktor-faktor penyebab terjadinya alih kode pada peristiwa tersebut. Data penelitian dianalisis menggunakan teknik analisis deskriptif kualitatif. Keabsahan data diperoleh melalui ketekunan triangulasi observasi. Hasil penelitian ada dua kesimpulan. Pertama, berdasarkan jenis alih kode dibedakan menjadi alih kode tag, alih kode antar kalimat, dan alih kode intra kalimat. Kedua, faktor penyebab terjadinya alih kode meliputi a) pembicara b) pendengar atau lawan bicara c) orang ketiga d) perubahan situasi e) Topik.

Kata kunci : *sosiolinguistik, alih kode, faktor*

1. INTRODUCTION

This research focuses on analyzing code switching phenomenon in the Londo Kampung video entitled MURAH MANA? NawarPakai Bahasa InggrisatauJawa? Bule Jowo ke Pasar Tradisional! Part 1 and Part 2: The atmosphere of shopping at traditional markets using a mixture of Javanese and English languages. This study chose Londo Kampung because he is a public figure from Australia who is fluent in Javanese and English, even though he is not a native speaker. The researcher took this case because in previous research, it has been found that code-switching analysis is always related to Hoofman's (1991) theory such as 1) inter-sentential code-switching 2) emblematic code-switching and 3) establishing continuity with the previous speaker. Therefore, the researcher developed with a different theory, namely by using Jendra's (2010) theory with the types of code-switching which are divided into three, namely: 1) intra-sentential code-switching 2) Inter-sentential code-switching and (3 tag switching.As proof, Dave was asked to be a speaker at a formal forum, for example Dave appeared as a speaker at the SERENATA 2018 event, SERENATA 2018 is an annual event organized by PPIA Western Australia which was held on Saturday, August 25, 2018 at The Rocks Auditorium, Cannington, WA. The theme chosen for this year's SERENATA event was Urban Fusion. they chose this theme because they wanted to introduce the combined culture of Indonesia and Australia to the audience present.

Based on the overview above, this study intends to analyze the types of code-switching in a video's entitled Murah Mana? Nawar Pakai bahasa inggris atau jawa. bule jowo ke pasar tradisional part 1 and part 2, and find out the factor of the Londo Kampung's for using code-switching in his daily activity. The researcher observes the video. Then the researcher transcript it and analyze the data, the researcher uses Jendra's theory for analyzing types of code-switching and Fishman theory in Chaer and Agustina to analyzing the factor of code-switching..

2. METHODOLOGY

In this present study, the researcher decided to select qualitative research. As cited by Ary, et.al. (2010:420) qualitative research is explained to understand and interpret human social behavior. Further, in qualitative research, the researcher looking for explain human actions, institutions, events, customs, and tends to construct “writing”, or describe, of what is being studied. Thus, it can be said that the goal of qualitative research is to illustrate in detail and sufficient depth pattern toward what is being studied in order to make someone who has not experienced it can understand it.

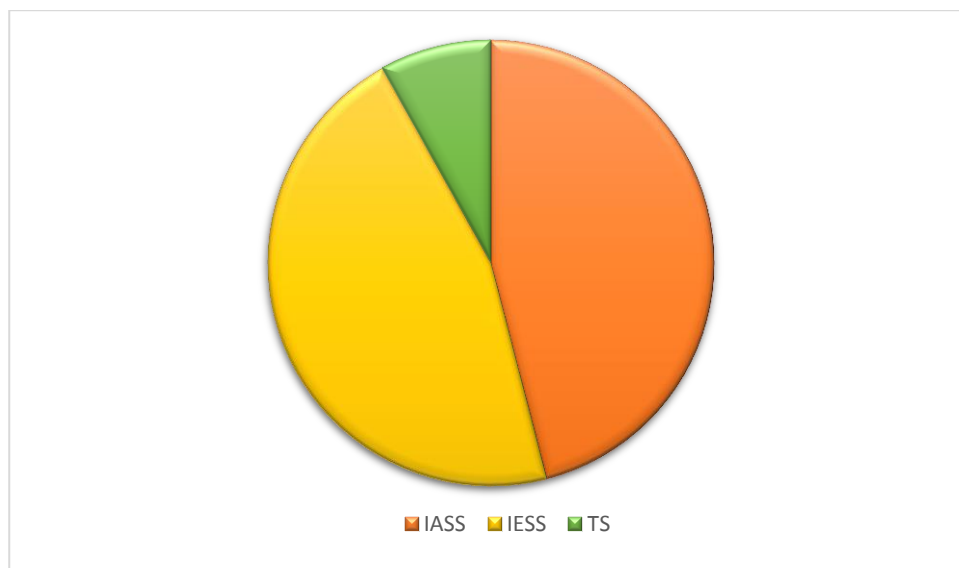
In this case, the researcher attempted to describe what is being studied towards the cooperative principle contributed in conversations that are on the video.

Regarding with those explanations, the researcher chose “Content or Document Analysis” as the approach in this present study. Content or document analysis is a research method which is applied to written or visual materials aimed to identify specified characteristics of the material (Ary, et.al., 2010:457). In addition, the materials analyzed can be in the form of textbooks, newspapers, webpages, speeches, advertisements, musical compositions, television programs, and so forth. Hence, the researcher applied content or document analysis as the approach, due to the researcher used the documents related with the video as the item which was analyzed in this study.

3. RESEARCH FINDINGS

1. Types Code switching in Londo Kampung’s video

The data of this research was sentences in the script or utterance of Londo Kampung that consist types of code-switching. To get the data , the researcher watched and read script on video’s of Londo Kampung, then mark the sentence for make easy to analyzed the data, the researcher classificated the sentence into each types on the table (*see appendix 3*). The researcher found sentences in the Londo Kampung’s interaction that consist types of code-switching from Jendra (2010) classification. After classify the data, the researcher found 17 sentences that performed as types of code-mixing. To make clear the researcher had drawn the findings in the chart below :



Picture 3. Types of code-switching used by Londo Kampung’s on the video

The researcher found all terms of types of code-switching are performed by Londo Kampung's in video entitled *Murah mana? Nawar pakai Bahasa Inggris atau Jawa? Bule jowo ke pasar tradisional part 1 and part 2*. The researcher found 8 sentence that belong to intra-sentential switching, 8 sentences that belong to Inter-sentential switching, and a sentence belong to tag switching (*see appendix 3 for the detail analysis*). Those finding had drawn in the picture above with many colour that represented each terms. The purple part represented as inter-sentential switching, the red part represented as Intra-sentential switching and orange part represented as Tag switching. Picture 3 showed the purple part that represented types of code switching as inter-sentential switching was bigger same with red part as intra-sentential switching, it means both of them are dominant performed in the character interaction.

2. The factors of code-switching

Code-switching as one of the various phenomenon which usually occurs in the conversation is also closely related to the situations of conversation. The researcher finds many factors that affect Londo Kampung to Language used. Several dialogue containing code-switching and Code-mixing utterances were collected from the utterance of the Londo kampung on his video entitled *Murah mana? nawar pakai bahasa Inggris atau Jawa? bule jowo ke pasar tradisional*. The data found in the utterances have several factors of code-switching and Code-mixing, those are speaker, Interlocutor, Third Person, Change in situation, and Topic by Chaer and Agustina (2010).

a) Speaker

A speaker often does code switching and code-mixing to get the benefits or benefits of the action. Code switching and code-mixing is usually done by the speaker in a conscious state.

b) Interlocutor

The listener or interlocutor can cause code-switching and code-mixing, for example, because the speaker wants to compensate for the interlocutor's language skills. Usually, this happens because the speaking partner's language skills are lacking or because it may not be his first language. If the interlocutor has the same language background as the speaker, the code-switching and code-mixing will take place in the form of a transitional variant (both regional and social),

variety, style, or register. This code transfer can also be influenced by the attitude or behavior of the interlocutor.

c) Third Person

The presence of a third person or another person who has a different language background from the language used by the speaker and the speech partner can cause code-switching and code-mixing. Third-person status in code-switching and code-mixing also determines the language or variant that must be used in a conversation

d) Change in Situation

Changes to the talk situation can lead to code switching. Code switching can occur from formal to informal, for example from a variety of formal Indonesian languages to a variety of casual languages, or from Indonesian to regional languages or vice versa.

4. DISCUSSION

In this part of the point, the researcher will discuss about the finding of the research that have been described and its relationship with the theories in the previous chapter. This study of the research is about code-switching and code-mixing used by Londo kampung on his videos entitled *Murah mana? nawar pakai bahasa inggris atau jawa? bule jowo ke pasar traditional part 1 and part 2*.

According to the statement problem, there are two research questions to be answered in this research. The questions are what are the types of code-switching and code-mixing used by Londo kampung on his videos entitled *Murah mana? nawar pakai bahasa inggris atau jawa? bule jowo ke pasar traditional part 1 and part 2*. and what are factors of Londo kampung on his videos entitled *Murah mana? nawar pakai bahasa inggris atau jawa? bule jowo ke pasar traditional part 1 and part 2*.

5. CONCLUSION

The research defines types of code-switching and factor use code-switching in Londo Kampung Videos part 1 and part 2. By the result of the analysis, the researcher can draw the conclusion that the types of code-switching performed by the Londo Kampung include tag-code switching, inter-sentential code-switching, and intra-sentential code-switching.

Firstly, tag-code switching type. Here, he switches some words in English when interacting with his viewers, it switches in the end of the londo kampung utterance. Secondly, inter-sentential code-switching type, here the Londo Kampung switch a

clause or a sentence when communicating with his team or cameraman, it switches between Javanese and English. Thirdly, intra-sentential code-switching type. It occurs when Londo Kampung switches the words or phrases of English language within Javanese in conversation. Changing from one language or variety to another can be because to make the Londo Kampung speak clearly. Actually, code-switching for a specific factor such as speaker, Interlocutor, or speech opponents, third person, change in situation, and topics.

BIBLIOGRAPHY

- Ary, e. a. (2010). *Introduction to Researcher in Eight Edition*. USA: Wards Worth.
- Cambridge. (2008). *Cambridge advanced learner's dictionary fourth edition*. Cambridge University: Cambridge University Press.
- Chaer, A., & Agustina, L. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Creswell, J. (2009). *Reserach Design: Qualitative, quantitave and mixed methods approaches*. Los Angeles: SAGE Publications Inc.
- Fishman, A. J. (1972). *Language in Sociocultural Change*. Stanford University Press.
- Hoffman, C. (1991). *An introduction to bilingualism*. London: Longman.
- Holmes, J. (1992). *An introduction to sociolinguistic*. London: Longman.
- Howson. (2013). *The English Effect*. London: British Council.
- Jendra, M. (2010). *Sociolinguistics: The study of Sicieties' Languages*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Moelong. (2011). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rodakarya.
- Buletindo. (2018) *SERENATA 2018* – Buletindo. Retrieved July 31, 2020, from <https://buletinindo.com.au/2018/10/02/serenata-2018/>
- Chaer, Abdul. 1994. *linguistik umum*. Jakarta: Rineka cipta
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 2004. *perkenalan sosiolinguistik awal*. Jakarta: Rineka cipta.
- Dari indonesiasaram. 2007. tentang kode Blender (lagi). Dalam <http://indonesia saram.wordpress.com/2007/04/22/tentang-Mix-kode-lag>
- Darojah, R., 2013. Jenis Alih Kode Dan Campur Kode. [Ridanumidarajah.blogspot.com](http://ridanumidarajah.blogspot.com). Available at: http://ridanumidarajah.blogspot.com/2013/05/jenis-alih-kode-dan-campur-kode_9587.html Accessed 30 July 2020.
- Denzim, N. K. and Yvonna S. lincoln (2009). *Handbook of Qualitative Research*. Yogyakarta: Pustaka Belajar. Djunaidi, M. G. and Fauzan Almanshur. (2009). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Edwards, R., & Holland, J. (2013). What is qualitative interviewing. In G. Crow (Ed.), “What is?” Research Methods series. London & New York: Bloomsbury Academic.
- Herk, Gerard Van. 2012. *What Is Sociolinguistics?*, First Edition. UK: Blackwell Publishing Ltd.
- Holmes, Janet. 2001. *An Introduction to Sociolinguistics*: London: Longman.

- Hudson, RA. 1980. *Sociolinguistik*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jendra, Made. I.I.2006. *Sociolinguistics: The study of societies' languages*. Jakarta: Graha Ilmu
- Kurniawati, S., 2014. A STUDY OF CODE SWITCHING USED BY THE PRESENTER IN X- FACTOR INDONESIA 2013 PROGRAM ON RCTI. Malang: Universitas Brawijaya. Available at: <https://media.neliti.com/media/publications/205119-a-study-of-code-switching-used-by-the-pr.pdf> Accessed 30 July 2020 .
- M. S, Mahsun. 2007. *metode penelitian bahasa*. Jakarta: PT raja GRAFINDO Persada.
- Nassaji, H. (2015) *Qualitative and descriptive research: Data type versus data analysis*. Retrieved July 31, 2020, from https://www.researchgate.net/publication/276397426_Qualitative_and_descriptive_research_Data_type_versus_data_analysis
- Ohoiwutun, Paulus. 2007. *pemahaman sociolinguistik terhadap bahasa dalam konteks masyarakat dan budaya*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Puspitasari, EMI. 2008. *objek linguistik: bahasa dalam* [http://cakrabuwana. File. wordpress.com/2008/09/emi-bab-iii1.pdf](http://cakrabuwana.wordpress.com/2008/09/emi-bab-iii1.pdf)
- Robert Philip Weber, *Basic Content Analysis*, California: Sage Publication, 1990.
- Robby. (2012) *Konsep Dan Macam-Macam Metode Penelitian – Ka Robby*. Retrieved July 31, 2020, from <https://karobby.wordpress.com/2012/05/12/konsep-dan-macam-macam-metode-penelitian/>
- Salsa. (2019) *Biodata, Profil dan Fakta Dave Jephcott "Londo Kampung" | Dailysia*. Retrieved July 31, 2020, from <https://www.dailysia.com/biodata-profil-dan-fakta-dave-jephcott-londo-kampung/>
- Setyaningsih, Nina. 2008. *Hapus kode dan kode di mailing list*
- Spolsky, Bernard. 1998. *sociolinguistics*. Berlin: Oxford University Press.
- Sumarlan. 2005. *teori analisis dan praktek wacana*. Solo: Perpustakaan cakra Surakarta.
- Sugianto, Muhammad Egi. 2014. “A Study of Code Mixing and Code Switching Used in Novel Love Make You Stupid”. Surabaya: State Islamic University Sunan Ampel.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Wardhaugh, Ronald. 2006. *An introduction to sociolinguistic 5th edition*. London: Blackwell Publishing Ltd.